

<<基于认知语言学的语篇翻译研究>>

图书基本信息

书名：<<基于认知语言学的语篇翻译研究>>

13位ISBN编号：9787564312350

10位ISBN编号：7564312351

出版时间：2011-7

出版时间：西南交大

作者：王晓农//张福勇//刘世贵

页数：345

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<基于认知语言学的语篇翻译研究>>

### 内容概要

本书从认知语言学角度研究语篇翻译的本质和特征，探讨语篇翻译问题，尝试构建语篇翻译的认知语言学理论和模式，并对逆向汉英翻译中的应用进行研究，有助于人们更加全面地认识语篇翻译现象和更好地从事语篇翻译实践，对翻译理论和实践的发展具有积极意义。

本研究获得了山东省社会科学规划研究项目立项(项目编号：09CWZZ24)。

## <<基于认知语言学的语篇翻译研究>>

### 书籍目录

#### 第1章 认知语言学与翻译研究

- 1.1 认知语言学简介
- 1.2 认知语言学与翻译研究概述

#### 第2章 认知语言学的语义观、语篇观与语篇分析

- 2.1 认知语言学的意义观和语义观
- 2.2 文化、语言和语篇的本质
- 2.3 语篇的认知分析

#### 第3章 语篇翻译范畴

- 3.1 经典范畴理论与原型范畴理论
- 3.2 翻译概念的流变与基于原型范畴的翻译研究
- 3.3 语篇翻译界定与语篇翻译范畴

#### 第4章 语篇翻译主体性和译者主体性

- 4.1 关于翻译主体性和译者主体性研究
- 4.2 从概念整合理论看译者主体性和翻译创造性的客观性存在
- 4.3 译者主体性与译者的元语用意识

#### 第5章 认知语言学视域下的语篇翻译分析

- 5.1 语篇翻译的原文理解
- 5.2 语篇翻译的译文构建
- 5.3 语篇翻译的译文语篇微观认知世界建构
- 5.4 从认知世界的角度看常用翻译策略和翻译技巧

#### 第6章 逆向汉英语篇翻译策略与模式构建

- 6.1 作为逆向翻译的汉英语篇翻译
- 6.2 逆向汉英语篇翻译原则
- 6.3 以句法处理为主导的汉英语篇翻译方法
- 6.4 基于句子处理的汉英语篇翻译策略
- 6.5 汉英语篇翻译句法层面的元语用分析以英语复杂简单句的应用为例
- 6.6 翻译补偿必要性及其实施
- 6.7 汉英语篇翻译模式

#### 第7章 逆向汉英语篇翻译模式在旅游翻译中的应用

- 7.1 关于旅游文本汉英翻译的基本假设
- 7.2 旅游语篇汉英翻译分析
- 7.3 旅游语篇汉英翻译错误分析
- 7.4 关于旅游语篇汉英翻译的建议

#### 参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>